

## **BILAN FICHE D'AUTOFORMATION**

*Pierre Aguila, Master 2 FLE, mention Recherche, 2014-2015.*

Intitulé de la fiche « Comment mettre en place une démarche réflexive de type portfolio »

Bloc A : *La prise de conscience de l'intercompréhension*

Auteurs : Encarnación Carrasco Perea et Yasmin Pishva

### **RAISONS DE MON CHOIX DE CETTE FAF :**

Après un parcours rapide d'un certain nombre de fiches, celle-ci m'a *sauté aux yeux* de par sa qualité rédactionnelle et m'a paru extrêmement soignée dans son contenu comme dans sa forme. Si l'intitulé de la fiche ne semble pas renvoyer directement ou en première lecture à l'intitulé du Bloc, la conférence de E. Carrasco est éclairante dans sa présentation de la « démarche portfolio » (ou « philosophie ») qui consiste effectivement à rendre les étudiants en début de session conscients de leurs savoir-faire déjà là, de les rassurer aussi face à une situation « déstabilisante ».

Le portfolio est un instrument qui m'intéresse mais qui n'est pas si facile à utiliser sans une formation préalable ; un apprentissage en ce sens pourrait m'être très utile professionnellement.

Tout ce qui concerne la prise de conscience et l'idée d'une « biographie langagière » m'ont paru a priori de nature à m'aider à étoffer ma réflexion sur ma propre situation, en début de session Galapro, et donc m'ont aidé à renseigner certaines rubriques de mes profils et de mon cahier de réflexion.

### **ACIVITÉS PROPOSÉES ET RÉALISÉES :**

1/- Visionnage de la conférence (deux fois, avec prises de notes) :

Conférence de haut niveau (cela faisait quelques années que je n'avais pas été confronté à un discours de type universitaire –cours, conférence etc. c'est extrêmement plaisant et stimulant)

L'accent hispanique de l'orateur, le tact avec lequel en tant que locutrice non native elle use du français sont à la fois charmants et très impressionnants.

Les 5 points abordés : rappel des fonctionnalités et de la structure de base d'un portfolio ; adoption et adaptation à la situation particulière de l'IC et d'une formation médiatisée ; hypothèse de travail (nécessité d'un travail préalable de connaissance de soi afin de prendre conscience d'un capital préalable de savoir-faire et asseoir une sentiment de confiance en soi) ; la démarche portfolio (et PEL-bilan) telle qu'elle a été développée lors de cette session de formation (questionnaire exploratoire et examen de réponse à ces portfolios (version Word / version Web) ; les autres outils (CARAP, e-PEL et PEPELF).

En dehors du dernier point (oratrice prise par le temps) les éléments d'explication donnés et la dynamique de la réflexion qui permet la mise en place et la construction d'un outil en partie nouveau sont tout à fait éclairants et convaincants.

2/- Consultation du portfolio-bilan en ligne présenté dans la conférence : malgré de nombreuses recherches, je n'ai pas pu trouver le portfolio présenté dans la conférence le lien <http://waclaw.fema.pl/eryk/PSD/> renvoie un message d'erreur

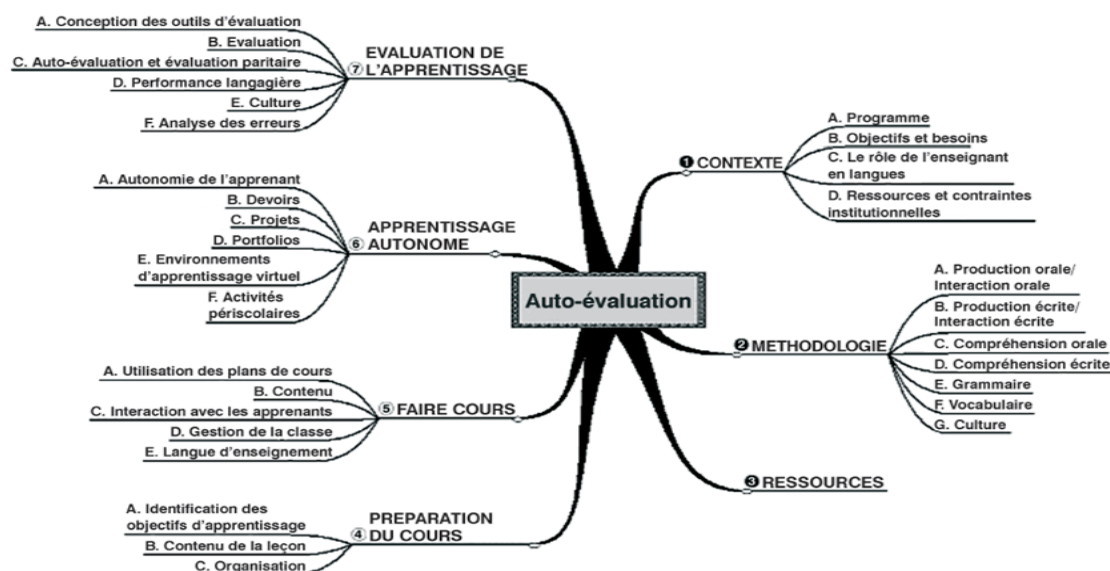
3/- Portfolio Européen Pour les Enseignants de Langue en Formation (PEPELF) p.9-10-11-14-15

Le lien proposé dans la fiche renvoie un message d'erreur le PEPELF est disponible à l'adresse suivante [http://archive.ecml.at/mtp2/publications/C3\\_Epostl\\_F\\_internet.pdf](http://archive.ecml.at/mtp2/publications/C3_Epostl_F_internet.pdf)

La découverte de ce document m'a beaucoup surpris d'abord évidemment par sa longueur ou pour mieux dire son « volume », une centaine de pages. C'est aussi sa complexité qui relève à mon avis d'une modélisation très structurée et très approfondie du métier d'enseignant comme en témoigne la présentation des descripteurs en page 6.

### Catégorisation des descripteurs

Les descripteurs sont regroupés en sept catégories générales. Elles représentent les domaines dans lesquels les enseignants doivent avoir des connaissances et des compétences diverses et sont amenés à prendre des décisions relatives à l'enseignement. Chaque intitulé a été divisé en sous-rubriques, comme suit :



L'idée d'une auto-évaluation en diachronie m'a paru inédite et virtuellement très fructueuse ou en tout cas prometteuse, et de nature à rassurer l'enseignant (ou futur enseignant) et à construire un regard positif sur son activité.

Élargi à un domaine plus large (pas seulement celui de l'enseignement des langues) il me paraît de nature à répondre aux fragilités et aux approximations souvent signalées dans la formation initiale des enseignants. Il peut constituer aussi un outil d'autoformation pour les enseignants qui trop souvent ne bénéficient pas d'une formation préalable (vacataires, remplaçants *au pied levé* etc.).

A noter que la consigne : « Téléchargez et renseignez les pages 9, 10, 11, 14 et 15. » n'a pas lieu d'être pour la page 14 (peut-être s'agit-il d'une édition différente du portfolio ?)

#### 4/- Articles :

##### Article 1

CARRASCO, E., PISHVA, Y., (2007) « Comment préparer et accompagner l'émergence d'interactions en ligne dans une approche plurilingue axée sur l'intercompréhension romane ? »

*Lecture cursive de l'article (avec prise de notes)*

La lecture de l'article m'a permis la découverte et/ou l'appropriation de certaines notions pour certaines déjà (mais peu ou mal) connues pour d'autres nouvelles, sans entrer dans le détail : « formation hybride » ; « démarche répercutée » et ses équivalents « répercussion » « en ricochet » ; « guidage local » versus « guidage médiatisé » ; « compétence dissociée » etc.

La mise en perspective du dispositif et du calendrier de formation [1<sup>er</sup> semestre *Esprit / Itinéraires romans* - 2<sup>ème</sup> semestre *Galapet (interactions / autoformation)*] permet aussi de se faire une meilleure idée des principes et des objectifs, des intérêts aussi, que peut présenter notre propre participation à une session Galapro.

La prise de conscience aussi des difficultés, des obstacles que peut constituer la médiatisation par une plate-forme numérique « *Au vu de ce graphique, le plus faible taux d'interactions des apprenants (8 messages) découle des consignes communiquées par l'enseignant exclusivement à distance (Di) et visant à inciter les premiers à participer aux forums* » p.8, nous engage, par répercussion ☺ à réfléchir à notre rôle, notre responsabilité, notre *activisme* dans la session Galapro en tant que participant « formé ».

##### Un décalage ?

Si une partie de l'article relève bien du champ de « La prise de conscience de l'intercompréhension » et en ce sens aussi d'une démarche réflexive pour faire émerger ou « faciliter l'éclosion d'un potentiel » p.4 chez les apprenants en début de formation ; en revanche, la deuxième partie de l'article, toute la réflexion qui est au centre finalement de la dynamique de recherche des auteurs à savoir la problématique des modalités de guidage (à distance, en présentiel, combinés) et de leur efficacité se décale, à mon sens, des points centraux et du bloc et de la fiche d'auto-formation : conscientisation et démarche réflexive.

En ce sens, la conférence d'E. Carrasco m'a semblé beaucoup plus pertinente.

## Article 2

CARRASCO PEREA, E., PISHVA, Y., (2007) « Connaissance de soi et conscience plurilingue, des requis pour une approche répercutée et plurielle de l'Intercompréhension »

*Survол avec une attention portée sur la conclusion*

L'article semble se situer « en amont » du précédent et de la conférence, c'est-à-dire antérieur dans le cursus de recherche puisque la réflexion aboutit à la décision d'un repositionnement didactique et le choix de l'adoption systématique du portfolio qui est vu comme « un élément structurant de la formation ». Portfolio en place et « évalué » par les auteures dans la conférence et le premier article. Peut-être serait-il préférable de présenter ces apports théoriques de la FAF de manière chrono-logique ? On note l'entrée dans le champ didactique l'expression « développement durable » dont les guillemets signalent la malice dans l'article lui-même

5/- Consultation du fascicule : « Former les enseignants à l'utilisation du Portfolio européen des langues » la consultation du fascicule et de quelques liens qui y sont proposés conforte ma remarque liminaire à savoir que l'utilisation d'un portfolio en classe, avec des élèves nécessite une prise importante d'informations et une certaine expertise. Par corollaire, ce n'est pas un acte pédagogique de second ordre mais bien un levier pédagogique de premier plan qu'il faut apprendre à manipuler.

## BILAN

Rappel des objectifs principaux :

1. appréhender l'intérêt didactique de l'approche réflexive de type portfolio (au travers d'apports théoriques et d'une mise en situation) ;
2. acquérir des savoir-faire au niveau de la mise en place effective de quelques outils et démarches de base (expérimentés à travers cette feuille d'autoformation) ;
3. obtenir des références bibliographiques et des ressources pour les formés désireux d'aller plus loin dans cette problématique.

L'objectif 3, le moins problématique, est évidemment assuré : les pistes offertes-en particulier sitographiques -sont très nourries et potentiellement très nourrissantes et viennent, en ricochet ☺ , à l'intérêt suscité par l'objectif 1 éveillé pour moi par la qualité de la conférence de Mme Carrasco.

Quant à l'objectif 2... de quels « outils » s'agit-il ? si ce sont des outils relatifs à la mise en place d'instruments de type portfolio, il me reste beaucoup de travail à faire ; si, par contre, il s'agit d'outils de nature à optimiser ma participation à cette session Galapro, alors , l'objectif me semble en partie atteint.